

ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИЧЕСКОЙ АКТУАЛИЗАЦИИ КАТЕГОРИИ ВРЕМЕНИ В ТЕКСТАХ НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ

Е. В. Бавыкина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 29 ноября 2015 г.

Аннотация: данная статья посвящена особенностям актуализации категории времени в текстах научной фантастики русских и немецких авторов. В статье анализируются языковые единицы, репрезентирующие категорию время.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, текст, научная фантастика, время, семантические группы, изменение, трансформация.

Abstract: this article is about the actualization of the category of time in science fiction texts of Russian and German authors. Language units representing the category of time are analyzed in the article.

Key-words: cognitive linguistics, text, science fiction, time, semantic groups, changes, transformation.

Целью исследования является изучение особенностей объективации категории времени в текстах научной фантастики. Объектом нашего исследования послужили тексты русских и немецких авторов.

Говоря о текстах научной фантастики, исследователи отмечают, что одной из главных их особенностей является моделирование «ирреальной» действительности [1, 2], которое зачастую связано с нарушением существующих пропорций, свойств и форм изображаемого объекта [3, 4].

Категория времени характеризуется сложной структурой в текстах научной фантастики, так как в данном типе текста нарушаются объективные свойства времени, такие как цикличность, непрерывность, линейность, длительность. Нарушается такое свойство времени, как «длительность», что находит выражение в сочетании *стоп-пункт времени*, в котором актуализируется значение «остановка времени». «*Конец света. Стоп-пункт времени*» [5].

Нарушение свойства «одномерности» ведет к возникновению «нового» свойства времени «многомерности», что находит соответствующее выражение в лексике обоих языков: *иная временная зона, несколько временных плоскостей, разные временные слои, хронокарман; eine andere Zeitebene, die andere Zeitzone*. Актуализируется значение «другое временное измерение». «*...выходим в иную временную зону*» [6]. «*Здесь сходятся сразу несколько временных плоскостей. Их наличие дает возможность прокладывать каналы в различные временные слои*» [6]. «*...появление крейсера в прошлом спровоцировало временное ответвление – хронокарман*» [7]. «*...von da zurück in eine andere Zeitebene*» [11]. «*Ein gewaltsamer Einbruch aus der anderen Zeitzone*» [12].

Репрезентаторами категории «время» в русских текстах выступают лексемы *хроноклазм, хроносдвиг, сочетания хронофизическая каверза, петлевой хроновыверт, сжатие времени, вариант парадокса во времени, разрыв во временном континууме*, актуализирующие сему «изменение».

«*... ствол ушел и в будущее... Это открытый хроноклазм*» [8]. «*...происходит накопление временных потенциалов... и “сброс” масштабов – хроносдвиг*» [8]. «*Каким же образом он смог вернуться в свой мир? Может существует какая-то хронофизическая каверза...?*» [9]. «*Именно петлевой хроновыверт объясняет, почему мы ничего не знаем о появлении нашего крейсера в окрестностях земли два века назад*» [7]. «*Пульсационные корабли действовали по принципу сжатия времени*» [10]. «*Внимание, хроносдвиг! Длительность сто семь лет*» [8]. «*Вариант парадокса во времени – это когда человек убивает сам себя*» [9]. «*...разрыв во временном континууме достиг десятого слоя*» [6].

В текстах немецких авторов сему «изменение» несут лексема *der Zeiteinbruch* и глагольная форма *mutieren*. «*Auf Terra treten erneut Akausalitäten und Zeiteinbrüche auf*» [13]. «*Die Zeit mutiert*» [14].

К сфере репрезентации категории времени в текстах русских авторов относится сочетание *машина времени*. Данное сочетание несет семему – средство для передвижения во времени. В текстах немецких авторов лексема *die Zeitmaschine* актуализирует значение «машина времени». «*Машина времени, понимать надо!*» [9]. «*Jagt nach der Zeitmaschine*» [15]. В русских текстах лексема *хронокамера* выступает синонимом *машины времени* на основе значения «средство для передвижения во времени». «*Выходит, хронокамера в зале была настроена на двукратное перемещение?*» [9].

При метафорической характеристике времени в текстах научной фантастики актуализируются пространственные образы: *хрономост, канал; die Zeitbrücke, der Zeitbrunnen, die Realzeit-Korridore, der Zeittunnel, der Zeitturm*. «Vom с нами и хочет познакомиться одна из соседних цивилизаций, создавшая нечто вроде **хрономоста** из своего «угла времени» в наш» [8]. «И на время эксперимента канал хроноскважины сохраняется?» [8]. «Mission **Zeitbrücke**» [16]. «Das ungleiche Paar ... findet sich nach der Passage durch **den Zeitbrunnen** im Schwarm Kys Chamer auf einer unbekanntem Welt wieder» [17] «... liegt die Insel unter einer ATG-artigen Zeitschranke, durch **die Realzeit-Korridore** führen» [18]. «Die Laren versuchen mittels **eines Zeittunnels** das Solssystem aufzuspüren» [19]. «Unterdessen sind **die ersten Zeittürme** aus Virenmaterial entstanden» [20]. Актуализируется значение «портал во времени».

В результате исследования мы пришли к следующим выводам.

В текстах научной фантастики репрезентаторами категории времени выступают лексемы *хрономост, хронодвиж; der Zeiteinbruch*, сочетания *хронофизическая каверза, петлевой хроновыверт, сжатие времени, вариант парадокса во времени, разрыв во временном континууме; die Zeit mutiert*, актуализирующие сему «изменение». Лексемы *хрономост; der Zeitbrunnen, der Zeittunnel, der Zeitturm, die Zeitbrücke, die Realzeit-Korridore* актуализируют значение «точка передвижения между различными временными слоями». Семему «средство для передвижения между различными временными слоями» несут сочетание *машина времени*, лексемы *хронокамера, die Zeitmaschine*. В русских и немецких текстах при метафорической характеристике времени актуализируются пространственные образы: *хрономост, канал; die Zeitbrücke, der Zeitbrunnen, die Realzeit-Korridore, der Zeittunnel, der Zeitturm*.

Таким образом, в текстах научной фантастики, как русских, так и немецких авторов объективные свойства времени изменяются и нарушаются, что приводит к возникновению «новых» свойств, например замедлению, ускорению, преломлению течения времени или многомерности временного континуума.

ЛИТЕРАТУРА

1. Емельянова О.В. Языковая картина мира в художественном тексте (на примере жанра научной фантастики) / О. В. Емельянова – Режим доступа: <http://www.ruslang.com/nir/collection/collection4>.
2. Первухина С. В. Когнитивные и эмотивные способы создания фантастической картины мира (на материале романов Н. Перумова) / С. В. Первухина // Русская

и сопоставительная филология: состояние и перспективы: Международная научная конференция, посвященная 200-летию Казанского университета (Казань, 4-6 октября 2004 г.): Труды и материалы: / Под общ. ред. К. Р. Галиуллина. – Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2004. – С. 235–236.

3. Тамарченко Е. Д. Уроки фантастики / Е. Тамарченко // В мире фантастики: Сб.ст. – М. : Мол. гвардия, 1989. – С.130–151.

4. Чернышева Т. А. Природа фантастики / Т. А. Чернышева // Природа фантастики. – Иркутск : Изд-во ИГУ, 1985. – 336 с.

5. Пухов М. Брошен ввысь / М. Пухов – Режим доступа: <http://www.e-reading.co.uk/book.php?book=34071>.

6. Гуляковский Е. Обратная сторона времени, 2004. – Режим доступа: <http://www.e-reading.co.uk/book.php?book=17495>.

7. Головачев В. В. Хроновыверт. – Режим доступа: <http://www.e-reading.co.uk/book.php?book=15315>.

8. Головачев В.В. Реквием машине времени / В. В. Головачев // Реквием машине времени. – Н. Новгород: Флокс, 1992. – 540 с.

9. Громова А., Нудельман Р. В институте времени идет расследование, 1973. – Режим доступа: // <http://lib.ru/RUFANT/GROMOWA/timeinst.txt>.

10. Ефремов И. А. Сердце Змеи / И. А. Ефремов // Сборник научно-фантастических произведений. – Киш. : Штиинца, 1986. – с.500-539.

11. Darlton C. In den Fesseln der Ewigkeit. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/In_den_Fesseln_der_Ewigkeit.

12. Darlton. Im Zeit-Gefängnis. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Im_Zeit-Gefängnis.

13. Voltz W. Die Zeit bleibt Sieger. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Die_Zeit_bleibt_Sieger.

14. Vlcek E. Die Zeit mutiert. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Die_Zeit_mutiert.

15. Mahr K. Jagt nach der Zeitmaschine. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Jagt_nach_der_Zeitmaschine.

16. Ewers H. G. Mission Zeitbrücke. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Mission_Zeitbrücke.

17. Haensel H. Durch den Zeitbrunnen. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Durch_den_Zeitbrunnen.

18. Vlcek E. Paradoxzeit. – Режим доступа: <http://www.perripedia.prog.org/index.php/Paradoxzeit>.

19. Ewers H. G. Tunnel durch die Zeit. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Tunnel_durch_die_Zeit.

20. Ellmer A. Triumph der Kosmokratin. – Режим доступа: http://www.perripedia.prog.org/index.php/Triumph_der_Kosmokratin.

Воронежский государственный университет
Бавыкина Е. В., преподаватель, кафедра немецкой филологии
E-mail: elbawykina@yandex.ru

Voronezh State University
Bavykina E.V., Lecturer of the German Philology Department
E-mail: elbawykina@yandex.ru